



広報

まつだい12

2004

No. 541

平成16年12月15日



余震さめやらぬ震災地。大地震の恐怖からいち早く癒えた人たちが、ボランティア活動に動きだした。「他人事ではなかった」と避難生活の続く小千谷市や十日町市に、あたたかい炊き出しと「いっしょに がんばろう」の支えあう温かい気持ちを届けた。

主な内容

- 新潟県中越大震災関連広報……②～③
- 農地の適切な管理に向けて／農舞台…④～⑤
- 町職員の給与と定員管理の状況…⑥～⑦
- 裁判員制度／検察審査会／松代高校雪穂祭…⑧～⑨
- 東京発／松代の自然／大臣表彰・献血功労…⑩～⑪
- 除雪にご協力ください／冬の陣各種募集…⑫～⑬
- 文芸／お知らせ／町の行事予定ほか…⑭～⑮

■松代町役場

〒942-1592 新潟県東頸城郡松代町大字松代3252番地 1

TEL 025-597-2220

FAX 025 597-2526・597-2300

URL 松代町 <http://www.town.matsudai.niigata.jp/>

松代町観光協会 <http://www.echigo-matsudai.com/>

災害復旧にむけ 融資利子などの一部を助成する制度を創設

申し込み・問い合わせ：役場総務課まで

住居等に被害を受けた方へ

町は、新潟県中越大地震により住宅や家財などに被害を受けた人が、金融機関から融資を受けて修理や補修をする場合、その借入利子の一部を助成する制度を創設しました。

この制度に該当する融資は次のとおりです。

助成対象者

松代町に住所があるか居住している人で、今回の地震により、人命、建物および家財に被害を受けた人

助成対象となる融資

- (1) 生活に必要な物品の購入費または修理費
- (2) 災害により負傷し、または疾病にかかった人の医療費
- (3) 住宅の解体(除去・撤去・整地費)
- (4) 住宅の修理または補修費
- (5) 前各号に掲げるもののほか、町長が必要と認めたもの。

助成内容

助成対象融資に支払う利子に対して、次の助成を行います。

- (1) 助成対象融資の五百万円までを限度とします。
- (2) 利子の1%を助成
- (3) 利子助成期間 三ヶ年間
- (4) 利子の三ヶ年分を一括交付します。(ただし、千円未満の端数は切り捨て)

取扱金融機関

- 第四銀行松代支店
- 十日町農協松代支店
- 上越信用金庫松代支店

受付期限

平成17年2月28日(月)

中小企業事業者へ

松代町内に住所があるか事務所のある中小企業者へも、今回の地震被害により資金の融資を受ける場合は、その利子と信用保証協会に支払う信用保証料がある場合はそれぞれの一部を助成

します。

雇用調整助成金の 特例措置

厚生労働省では、今回の地震で事業活動の縮小が余儀なくされたことにより、事業主が対象労働者(雇用保険加入者)について休業、教育訓練または出向の措置を行った場合、支払った休業手当等の一部に雇用調整助成金を支給します。

〈対象事業主〉

災害前後それぞれ3ヶ月間の平均を比較して、生産量が減少していたり雇用量が

が増加していないこと。

〈助成率〉

休業手当または賃金に相当する額(厚生労働大臣が定める方法により算定した額)のうち二分の一を助成します。(中小企業は三分の二)

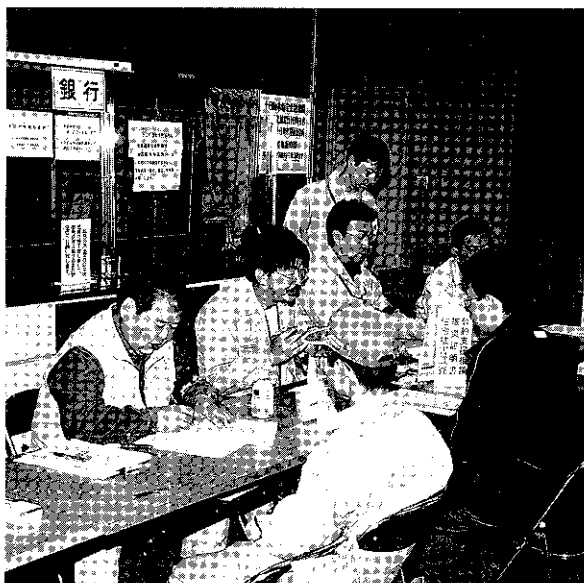
※休業手当は、賃金の60%以上支給していること。

〈支給限度日数〉

対象労働者一人あたり

一〇〇日

雇用調整助成金の特例措置の申請および詳細は、所管のハローワークへお問い合わせください。



田沢・菅刈地区と交流のある八王子市職員組合から、十日間にわたり延べ50名が人的行政支援として、十日町市役所に復興業務の協力活動が行われた。

新潟県中越大震災の被災にともない、復興支援として多数の皆様より義援金ならびに救援物資をいただきました。心より御礼申し上げます。

お寄せいただいた義援金等は町の復興に使用させていただきます。

ありがとうございました。

松代町長 関谷達治

義援金および救援物資を

お寄せいただいた皆様

(11月末日付／氏名五十音順)

秋山 透様	(埼玉県さいたま市)
安倍 賢様	(山口県美祢市)
五十嵐ウメノ様	(松代町松代)
江戸川区立小松川第一中学校 校長宇佐美博子様	(東京都江戸川区)
第一学年生徒御一同様	
大谷 和夫様	(神奈川県川崎市)
岡本 進様	(埼玉県春日部市)
小野島フミエ様	(新潟市)
金田 友子様	(富山県朝日町)
木戸山登代子様	(神奈川県伊勢原市)
木下 尚之様	(愛知県半田市)
小堺 一男様	(埼玉県栗橋町)
小堺 友義様	(千葉県松戸市)
小林 初江様	(長野県中野市)
佐内 愛子様	(大阪府大阪市)
清水八重子様	(神奈川県大和市)
白石満州子様	(東京都目黒区)
菅沼 正子様	(東京都北区)
鈴木 純子様	(茨城県下妻市)
鈴木 高士様	(千葉県我孫子市)
関谷 本春様	(千葉県松戸市)
高島 常男様	(千葉県松戸市)
田中 一枝様	(大阪府堺市)
中道 正剛様	(北海道札幌市)
日本共産党中央委員会 富士ゼロックスシステムサービス㈱	(東京都板橋区)
東京支店様	
Bob Shingo様	(オーストラリア)
松代高等学校生徒会様	(松代町)
宮城枝里子様	(沖縄県那覇市)
最上 静江様	(東京都大田区)
森岡 正雄様	(和歌山県高野町)
柳 勝己様	(東京都福生市)
山下 芳三様	(千葉県松戸市)
吉田 昭・タミ子様	(東京都大田区)
米沢 秀雄様	(東京都目黒区)
読売OGR御一同(40名)様	(東京都大田区)
若杉医院様	(東京都大田区)
涌井 キヨ様	(神奈川県大和市)
鷲尾 たけ様	(千葉県松戸市)

住宅に被害を受けられた方へ 災害復興住宅融資のご案内

住宅金融公庫

住宅金融公庫では、公庫融資を受けて家屋を新築された方の、返済金払込みの据置や返済方法の変更に関するご相談を受け付けています。

また、住宅に被害を受けられた方を対象に、住宅の補修や建て替えのための災害復興住宅融資のご相談も受け付けています。

融資をご利用いただける方

住宅を新築購入される方	住宅に『5割以上の被害』を受けた方 ※県などが発行する「災害復興住宅に関する認定書」が必要です。
住宅を補修される方	住宅に『10万円以上の被害』を受けた方 ※市町村等が発行する『り災証明書』が必要です。

申込受付期間：地震発生から2年間

融 資 金 利：年1.9%（平成16年10月25日現在）

※金利情勢で変更の可能性があります

詳しくは、住宅金融公庫北関東支店(027-232-6656)
または公庫取扱金融機関までお問い合わせ下さい。

災害義援金を受け付けています

県では、被災された方々に対する義援金を受け付けています。

受付は、郵便局のほか、各金融機関でも受付を行っています。皆さまのご協力をお願いします。

○受付期間 12月30日(木)まで

※義援金受付団体の名前をかたる詐欺事件が発生していますのでご注意ください。

家屋の被害報告はお早めに！

町では、今回の地震による家屋の被害状況の把握を行っています。被害を受けた方は、早めに役場総務課へご相談ください。なお、り災証明の発行や義援金等の配分のため、再度調査をする場合がありますのでご了承ください。

こまめに屋根の雪おろしを

地震による基礎や柱への被害の影響が考えられます。こまめな屋根の雪おろしに努め被害の拡大を防ぎましょう。

米の生産調整が作付数量の配分に移行することにもない、町では、水張り面積を基にした水田台帳整備を進めています。

これまででは、中山間地域等直接支払制度の対象になる水田について、航空写真や更正図などをもとにして、地番を特定してきました。今回は、町内の水田全てについて把握を行うもので、農家の皆様から地番等を確認していただくための作業の説明会を今月から各集落で行います。なお、日程は、別紙配布する案内チラシでお知らせします。

今回の広報では、作業の概要についてお知らせします。で、内容をご確認のうえ、説明会にご参加ください。

農林課からのお知らせ

農地の適切な管理に向けた 水田台帳の整備をすすめています

1 町が行っている作業

直接支払制度の対象となった水田の地番と共済台帳に登録されている水田の地番を突合することで、次の点で整合していない地番があります。

- ①直接支払の台帳では地番が特定されているが、共済に該当する地番がない。
- ②田寄せなどで現況地形が図面と異なり、地番の特定ができず台帳上の整合性がありません。

これらを個人毎に確認していただき、地番の特定をしていただきます。

2 農家の皆さんによる確認作業

(1) 配布する資料

町では、航空写真をもとにして水田番号をふった図面（オルソ図面）と、田の形と更正図をあわせて、地番を記載した白図（マイラー図面）を集落単位にお持ちします。

この2種類の図面とともに、個人毎に次の調査表や各台帳をお渡しします。

①突合データ調査表（個別）

②水稲共済台帳（平成16年水稲生産実施計画書）

③直接支払個別明細書

(2) 確認作業

農家の皆さんからは、町が白図に記載した、水田の地番を確認していただき、水稲共済台帳や直接支払明細書に登録されている地番の統一や修正を行っていただきます。

①直接支払制度対象水田
水稲共済台帳と一致していない地番は、整合していただきます。

②直接支払制度の対象となっていない水田

作業時期 (平成16年～平成17年)	作業内容
12月末～1月中旬	各農家による調査表への修正・記入
1月末～2月上旬	調査書の回収・確認
2月上旬～2月末	平成17年用水稲共済台帳作成（町）
3月上旬～中旬	生産調整などの集落説明会

4 作業での留意点

平成17年度の共済台帳を作成する3月までに作業を行うため、次の日程ですすめていきます。

3 今後の日程

水稲共済台帳に登録されている水田の位置を、図面上で特定していただき、該当する水田番号を突合データ調査表に記入していただきます。

また、耕作をしても水稲共済台帳に登録されていない場合は、突合データ調査表の余白に、該当する水田番号を記入していただきます。

5 地震災害と次期直接支払制度への対応

今回の地震により、被害を受けた農地の確認作業をあわせて行う予定です。

集落内で、水稲共済および直接支払制度など各役員皆さんの連携による、円滑な作業にご協力ください。





農舞台 田島征三展

人気絵本作家、田島征三が拾い集めた数万個にも及ぶ木の実でつくられたアート。その超人的な根気が生んだ、はかなくも力強い作品約50点が展示されています。木の実との対話を繰り返して創られたというこれらの作品は、新たな生命を吹き込まれたかのように感じてください。



生命の記憶。木の実 田島征三展

聴けよ、木々の声。感じよ、木々の魂

映画を見て、より展覧会を楽しもう

好評につき増映決定！

『絵の中のぼくの村』

上映日：1/8(土)、2/12(日)、3/20(日)

誰にでもある心の風景を描いたファンタジー映画。田島征三自伝的エッセイが原作になっています。第46回ベルリン国際映画祭で銀熊賞を受賞した作品です。

『まひるのほし』

上映日：1/9(日)、2/13(日)、3/21(祝)

「障害者アート」をこえた「アート」の全体像に迫るドキュメンタリー映画。映画に登場する信楽青年寮の人たちで作った手延べ和紙は、本展覧会に作品の一部として展示されています。

料金：農舞台入館料のみ（大人500円、小中学生300円）

時間：午後1時30分（午後1時開場）

場所：黒板の教室

※10名以上での映画上映会希望も承っています。農舞台までお問い合わせください。

田島征三トークとモクレンおじさんコンサート

日時 1月23日(日) 午後1時～

田島さんとおおたかさんと一緒につくった「モクレンおじさんのうた」など、歌とトークのコンサート。

出演 おおたか静流（しずる）／NHK「にほんごであそぼ」金曜時代劇「とおやんせ」、爽健美茶のCMなどの歌や声の出演で有名なボイスアーティスト。

観賞料 大人1,000円 小中学生500円

そのほかに、田島征三の絵本や版画も見られます。お誘い合わせのうえ、ぜひご来場ください。



農の御膳

農舞台

年末年始の営業のご案内

12月24日(金)～1月7日(金)休館

農舞台は、12月24日(金)から1月7日(金)を休館とさせていただきます。尚、まつだい食堂は、12月28日(火)まで予約を受付けます。ちょっと変わった宴会、パーティをご希望の方にお勧めです(おひとり様1,500円～、ご予約は3日前まで)。

料理コンテストで誕生した話題の「農の御膳」を含めたお食事コースを、アートに満ちた空間でお楽しみください。

まつだい「農舞台」

入館料：大人 500円／小中学生 300円

開館時間：午前10時～午後5時（入館受付は30分前まで）

休館日：毎週月曜（月曜日祝日の場合は翌日）

TEL 025-595-6180

FAX 025-595-6181

e-mail info@noubutai.com

URL <http://www.noubutai.com>

越後妻有版

紅白歌合戦

「ふるさと」への想い熱唱



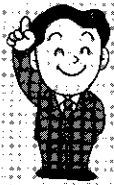
12月23日(祝) 午後3時開演

年末の恒例行事となった越後妻有版・紅白歌合戦。ただのカラオケ大会ではありません。大地の芸術祭6市町村の住民たちがその心を歌います。今年のテーマは「ふるさと」。集落や年代によってふるさとへの思いはどう歌われるのでしょうか。紅、白それぞれ10組が参加予定。勝敗の行方も気になります。入場料 大人500円 中学生以下無料



松代町

職員の給与・定員管理等の状況をお知らせします



地方公務員の給与については、国・県や他市町村をはじめ地域で均衡を図るよう定められています。今回、住民の皆さんに町の職員の給与や定員管理状況についてお知らせします。

(6) 一般行政職の級別職員数の状況(平成16年4月1日現在)

区分	1級	2級	3級	4級	5級	6級	7級	8級	計
標準的な職務内容	主事	主事	主事	主任	副参事 係長 主査	課長 参事 係長	課長 参事	課長	
職員数	0人	4人	15人	7人	9人	16人	10人	0人	61人
構成比	0%	6.6%	24.6%	11.5%	14.8%	26.2%	16.4%	0%	100%
参考	1年前の構成比	0%	8.3%	18.3%	13.3%	25.0%	23.3%	11.7%	0%
	5年前の構成比	5.6%	22.5%	4.2%	18.3%	16.9%	14.1%	0%	100%

(注) 1. 松代町の給与条例に基づく給料表の級区分による職員数です。
2. 標準的な職務内容とは、それぞれの級に該当する代表的な職務です。

(7) 昇給期間短縮の状況

区分	合計	一般行政職	技能労務職	その他の職
16年度				
職員数(A)	85人	61人	4人	20人
普通昇給期間(12~24月)を短縮して昇給した職員数(B)	9人	6人	0人	3人
比率(B)/(A)	10.6%	9.8%	0.0%	15.0%
15年度				
職員数(A)	85人	60人	5人	20人
普通昇給期間(12~24月)を短縮して昇給した職員数(B)	6人	6人	0人	0人
比率(B)/(A)	7.1%	10.0%	0.0%	0.0%

(8) 職員手当の状況

区分	松代町	国
期末手当	(16年度支給月数) 6月期 1.40月分 12月期 1.60月分 3月期 1.00月分 計 3.00月分 職制上の段階、職務の等級による加算措置 有	(16年度支給割合) 同じ
退職手当	(支給月数) 自己都合 勤続・定年 勤続20年 21.0月分 28.875月分 勤続25年 33.75月分 43.335月分 勤続35年 47.5月分 60.99月分 最高限度額 60.0月分 60.99月分 その他の加算措置 定年前早期退職特別措置(2~20%加算) 退職時特別昇給 1~2号給	同じ 退職時特別昇給 原則1号給 (勤奨退職の場合は1号給加算)
調整手当	平成16年4月1日現在支給該当者なし	
特殊勤務手当	手当数 3件 (防疫等作業手当・夜間看護手当・行旅病人等収容手当)	15年度支給割合・支給金額 0% 0円
時間外勤務手当	15年度 支給総額 9,509千円 職員1人当たり支給年額 134千円 14年度 支給総額 4,983千円 職員1人当たり支給年額 90千円	

(注) 15年度の主な時間外は、新潟県議会議員選挙、松代町議会議員選挙、衆議院議員総選挙、合併懇談会、田舎体験学習受入及び大地の芸術祭事業などです。

(1) 人件費の状況(普通会計決算)

区分	住民基本台帳人口 (年度末)	歳出額A	実質収支	人件費B	人件比率 (B/A)	(参考) 14年度の人件費率
15年度	平成16.3.31 4,159人	4,012,994 千円	145,811 千円	653,557 千円	16.3%	15.8%

(注) 人件費には、特別職に支給される給料、報酬等を含みます。

(2) 職員給与の状況(普通会計予算)

区分	職員数 A	給与	職員手当	期末・勤勉手当	計 B	一人当たり給与費 (B/A)
16年度	75人	296,048千円	38,671千円	119,821千円	454,540千円	6,060千円

(注) 1. 職員手当には退職手当を含みません。
2. 給与費は当初予算に計上された額です。

(3) 職員の平均給料月額及び平均年齢の状況(平成16年4月1日現在)

区分	一般行政職			技能労務職		
	平均給料月額	平均給与月額	平均年齢	平均給料月額	平均給与月額	平均年齢
松代町	334,929円	356,173円	45.4歳	249,660円	259,880円	42.0歳
新潟県	360,114円	—	42.8歳	339,436円	—	45.8歳

(4) 職員の初任給の状況(平成16年4月1日現在)

区分	松代町		国	
	決定初任給	採用2年経過日 給料額	決定初任給	採用2年経過日 給料額
一般行政職	大学卒 170,700円	184,400円	同じ	同じ
	高校卒 138,800円	148,500円	同じ	同じ
技能労務職	高校卒 136,000円	145,500円	同じ	同じ

(5) 職員の経年数別・学歴別平均給料月額の状況(平成16年4月1日現在)

区分	経年数10年以上 15年未満	経年数15年以上 20年未満	経年数20年以上 25年未満
一般行政職	大学卒 249,200円	円	円
	高校卒 226,520円	272,467円	308,600円

※技能労務職は、全項目該当者なし

(注) 経年数とは、卒業後直ちに採用され引き続き勤務している場合は、採用後の年数をいいます。空欄は、該当者がいないためです。

(11) 定員適正化計画の数値目標及び状況

① 定員適正化目標（数・率）

定員適正化計画は平成12年度より平成16年までの5ヶ年の計画であり本年度は5年目にあたります。計画では、町財政ひっ迫の折りから一般行政職員を5年間で2人（一般行政職員の3%）を削減する計画となっています。なお特別行政職員（教育委員会）と公営企業等職員（水道、下水道、国保、老健）は現状を維持することにしてますが、本年は合併を控え各種事業の電算化及び事業量の増に伴い一般行政職員の増となりました。学校用務員の臨時採用、下水道事業完了に伴い人員の削減で補い、退職者補充等による定員適正化は実施していますが人員の補充はしていません。

② 定員適正化手法の概要

O A化の推進及び民間委託等を積極的に推進し、人口動態を考慮しながら行政需要に応じた定員管理を行っています。

③ 定員適正化計画の年次別進捗状況（実績）の概要（平成16年4月1日現在）

区分	平成11年 計画前年	平成12年 1年目	平成13年 2年目	平成14年 3年目	平成15年 4年目	平成16年 5年目	12年～16年 計	(参考) 数値目標
一般行政			3	3	1			
増員						3		
差引			△3	△3	△1	3	△4	△2
職員数	69	69	66	63	62	65	(200%)	67
特別行政						△1		
増員				1				
差引				1				
職員数	12	12	12	13	13	12	(0%)	12
公営企業等会計						△2		
増員			2					
差引			2			△2		
職員数	9	9	11	11	11	9	(0%)	9
計			3	3	3	△3		
増員			2	1	2	3		
差引			△1	△2	△1	0	△4	△2
職員数	90	90	89	87	86	86	(200%)	88

(12) 平成16年4月1日現在の松代町職員のラスパイレース指数 89.8(対象：一般行政職)

(13) 職種別職員数（平成16年4月1日現在）

一般行政職	61人	
特別職	4人	町長、助役、収入役、教育長
税務職	4人	
栄養士	0人	
保健師	3人	
企業職	3人	
福祉職	10人	
技能労務職	4人	
計	89人	

平日 役場窓口業務
午後7時まで職員が対応しています。
あらかじめ電話でご連絡を！

用事等でどうしても午後5時15分までに窓口においでに
なれない場合は、電話をいただければ職員が午後7時まで
対応していますので、ご利用ください。

区分	松代町	国の制度との異同
扶養手当	・配偶者 13,500円 ・その他2人目まで 6,000円 ・3人目以降 5,000円 16～22歳の子供 1人5,000円加算	同
住居手当	(借家) ・月額12,000円以上の家賃を支払っている職員 に対し最高27,000円まで支給 (自宅) ・住宅を新築購入した場合は5年間2,500円	同
通勤手当	(交通機関利用者) ・運賃等相当額。50,000円まで支給 (自動車等利用者) ・2km以上通勤距離に応じ20,900円まで支給	同

(9) 特別職の報酬等の状況（16年4月1日現在）

区分	給料月額等
給料	町長 713,000円 助役 559,000円 収入役 525,000円 教育長 520,000円
報酬	議長 242,000円 副議長 180,000円 議員 160,000円
期末手当	町長 (16年度支給月数) 6月期 1.60月分 12月期 1.70月分 3月期 0.00月分 計 3.30月分 議長 (16年度支給月数) 6月期 1.60月分 12月期 1.70月分 3月期 0.00月分 計 3.30月分

(10) 部門別職員数の状況と主な増減理由

(各年4月1日現在)

年度 区分		職員数			対前年増減数			主な増減理由 (平成16年4月1日現在)
		平14	平15	平16	平14	平15	平16	
一般行政部門	議 会	2	2	2				
	総 務	19	21	21	△ 1	2		
	税 務	4	4	4				
	民 生	16	16	16				
	衛 生	4	3	3		△ 1		
	労 働							
	農 林	10	9	10	△ 1	△ 1	1	・農政各種台帳の電算化事業等による増
	商 工	3	2	3		△ 1	1	・芝峠温泉施設整備に伴う増
	土 木	5	5	6	△ 1		1	・合併に伴う集落間道路整備事業等による増
	小 計	63	62	65	△ 3	△ 1	3	
特別教育	教 育	13	13	12	1		△ 1	(教育長含む) ・臨時用務員採用による減
	小 計	13	13	12	1		△ 1	
公営企業等部門	水 道	3	3	3				
	下水道	4	4	2			△ 2	・下水道工事完了に伴う減
	その他	4	4	4				
	小 計	11	11	9			△ 2	
合 計		87	86	86	△ 2	△ 1		

国民参加の公判 裁判員制度(3)

— 裁判員の仕事と役割 —

裁判員制度は、国民から無作為に選ばれた裁判員が、殺人や傷害致死などの重大事件の刑事裁判で裁判官と一緒に裁判をするという制度です。

この制度は平成21年5月までに実施されます。

裁判員に選ばれると次のような仕事をするようになります。

公判に立ち会う

裁判員に選ばれたら、裁判官と一緒に刑事事件の法廷（公判といいますが）に立ち会い、判決まで関与することになります。

公判は、連続して開かれます。公判では、証拠書類を取り調べるほか、証人や被告人に対する質問が行われます。あなたから、証人等に質問することもできます。

評議・評決

証拠を全て調べたら、次に被告人が有罪か無罪か、

有罪だとしたらどんな刑にするべきかを、裁判官と一緒に議論し（評議）、決定する（評決）こととなります。

評決は、多数決により行われます（ただし、裁判官、裁判員のそれぞれ1名以上の賛成が必要）。

有罪か無罪か、有罪の場合の刑に関するあなたの意見は、裁判官と同じ重みを持ちます。

判決宣告 裁判員の任務終了

評決内容が決まると、法廷で裁判長が判決を宣告することになります。

あなたの裁判員としての役割は、判決の宣告により終了します。

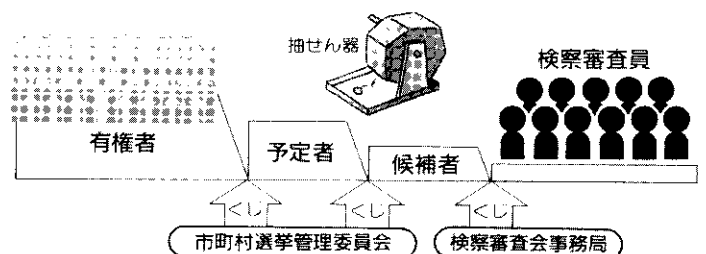


裁判員が関わる主な事件には、次のようなものがあります。

- ① 人を殺した場合
- ② 強盗が、人にけがをさせ、あるいは、死亡させてしまった場合
- ③ 人にけがをさせ、死亡させてしまった場合
- ④ 泥酔した状態で、自動車運転して人をひき、死亡させた場合
- ⑤ 人の住む家に放火した場合
- ⑥ 身の代金を取る目的で、人を誘拐した場合
- ⑦ 子供に食事を与えず、放置したため死亡させた場合

ご存じですか 検察審査会

あなたも検察審査員・補充員に
選ばれることがあります



検察審査員は、次のように選ばれています

- ① 町の選挙管理委員会が選挙人名簿に登録されている人の中からくじによって一定数を選び、候補者名簿を作成して検察審査会へ送付する。
- ② 検察審査会で管内の市町村から送られてきた名簿の中から更にくじを行い、検察審査員と補充員を選びます。

のです。

また、これらの事件の不起訴について、不満をお持ちの方は、高田検察審査会事務局にお気軽にご相談ください。

費用は一切かかりません。秘密は固く守られます。

問い合わせ先

新潟地方裁判所高田支部
高田検察審査会事務局

(TEL 025-524-5160)

審査する事件は、交通事故や詐欺などの刑事事件のうち不起訴処分になったもの

願います。

検察審査会は、選挙権を有する一般の方の中からくじで選ばれた11人の審査員が、犯罪の被害者などの申立によって、検察官が裁判にかけなかったことが正しいかどうかを審査します。

皆さんも審査員に選ばれましたら、住民の代表として会議にご出席いただき審査にご協力くださるようお願いいたします。

60)

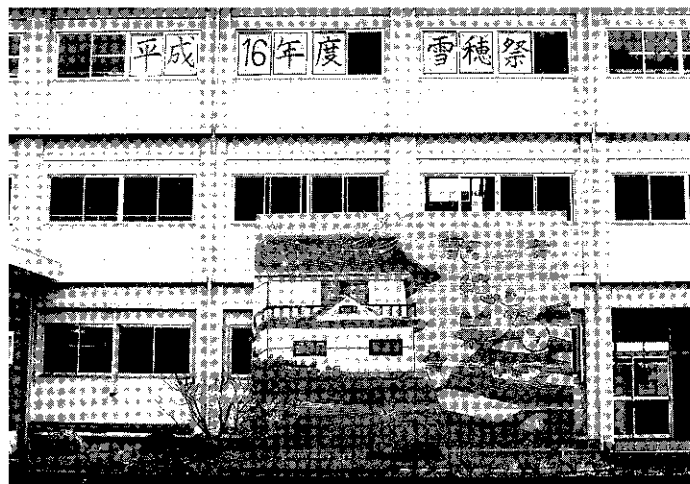
松代高校

雪穂祭「時流」

三年に一度の松代高等学校「雪穂祭」。今年のテーマ「時流（しぐれ）」は、止めることのできないときの流れの中で人と自然との調和・共生を考えようと企画されました。7・13水害や新潟県中越大地震など、度重なる自然災害を目の当たりに、生徒たちはその力の巨大さを実感し、自然と共に生きてい

る自分たちの存在を、展示作品や催しものに高校生らしいタッチで表現していました。

また、生徒会主催のチャリティーバザーでは生徒や地域の人たちが持ち寄った品物を販売して、売上金をこのたびの地震で被災された方々への見舞いや復興に役立ててほしいと寄付しました。



今回の雪穂祭を象徴する「モミ殻絵」は松代城と松代の自然をモチーフに約40平方メートルのパネルに描かれた



会場超満員の熱気みなぎる生ライブ



チャリティーバザー

第18回 新潟県高等学校総合文化祭

写真専門部展

10月23日～26日
新潟県民会館

高等学校総合文化祭は、芸能、音楽、美術など18の文化部門で競われ、高等学校文化活動の県大会にあたります。今年度の写真専門部展において、松代高等学校写真部の柳鮎美さんが優秀賞、横田亜依さんが奨励賞を受賞しました。

また、柳さんの作品は、来年青森県で開催される全国大会への出品作品に推薦されました。



奨励賞「料理の達人!!」

松代高等学校1年 横田亜依さん



優秀賞「待ちぼうけ」

松代高等学校1年 柳鮎美さん



新潟県中越大地震

お見舞い申し上げます

東京松代会副会長・幹事長

井上 正 美

川崎市在住

(寺田・沢上)

松代町の皆さん、中越大震災の被害心からお見舞い申し上げます。一日も早い復興をお祈り申し上げます。

代については停電と十日町松代間の国道が不通の情報。翌24日、各市町村での住民非難のニュースの中で、松代町9名とあった。

10月23日、この日は、前日に奴奈川峠地区の「じょんのび会」に招かれて、お酒をご馳走になった残りが夕方はまだ続いている、家でうつつらうつらと半睡状態で過ごしていた。突然突き上げる感じで家がきしみガラス戸がガタガタと鳴った。地震だと身構え、直ぐテレビをつけた。午後5時56分ごろ新潟県中越地方で震度六強の地震発生。テロップ。これ以降のニュースは地震一色となった。

寺田に電話が通じたのは25日になってからだった。寺田には人的被害は無しとのこと、一安心する。

亡くなった家内の実家である池尻に電話。誰も出ない。おかしいと思いながら、呼び出し音が20回を過ぎたとき「友エンです」と甥の良平君の声。聞けば家の地盤をやらね不安なため、余震が収まるまで峠の親戚に一家8人で避難しているとのこと。地震の被害は極めて身近にあったのだ。2週間後、池尻から家に戻ったと電話があった。

長岡、小千谷、十日町などの家屋損壊、土砂崩れ、上越新幹線の列車脱線。松

●繋いだ和、大きな松代会になりました

しりとリシリーズは今回で終了

長い間ありがとうございました。

ツ(寺田小坂)さんから新潟県人会婦人部として、上野駅前中越地震救援の街頭募金に参加していると電話があった。杉本さんによれば、いつもの赤い羽根募金や年末助け合い募金などと違い、今回は街の人達の関心が高く金額も多いとのこと、有難いことである。東京松代会でも若井謙一会長の発案で、積立金を取り崩し、松代町に義援金を送りさせて頂いた。

現地では地震発生直後に比べれば少なくなったと言うものの余震がまだ続いている。被災地の人たちの恐怖は察するに余りある。一日でも早く余震の収まることを祈るのみである。復旧には時間がかかる。これから雪の季節である。健康に留意され、頑張られることを切望します。

第3回ふるさとスキー体験のご案内

好評いただいておりますふるさと松代町でのスキー体験ツアーを平成17年1月28日(金)～30日(日)の3日間の日程で行います。28日の夜、東京を立ち松代で仮眠をした後、朝から一日たっぷりスキーを楽しんでいただきたいと思います。この機会にお子さんお孫さんをお誘い合わせのうえご参加ください。

日 時：平成17年1月28・29・30日

体験場所：松代ファミリースキー場

宿泊場所：松代町青少年研修センター「松和荘」

参加費用：大人 17,000円 子供 12,000円

●お申込みは、先着50名まで。下記の実行委員へご連絡ください。

(松代) 柳 克治 TEL 048-478-6503

(峰方) 小野島 營 0426-77-3428

(伊沢) 柳 政直 04-7139-2263

(山平) 菅井 正博 048-584-5735

(奴奈川) 山岸 茂勝 047-344-4311

(実行委員長 柳 政直)

東京松代会 新年総会のお知らせ

毎年恒例の新年総会は会場をJR山手線大塚駅の隣にあるホテルベルクラシック東京で開催します。

皆様でお誘い合わせのうえ、大勢の方々がご集まり頂きますようご案内申し上げます。

日 時：平成17年1月23日(日)午前11時30分～(午前11時より受け付け)

会 場：ホテル ベルクラシック東京 (JR山手線大塚下車南口から徒歩1分)

会 費：女性 7,000円 男性 8,000円

※お問い合わせ・お申し込みは各地区副会長へ

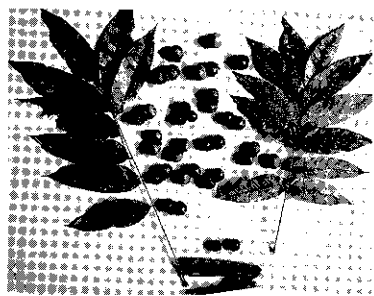
謹 告

秋山正三氏(東京松代会相談役・元副会長 83才)去る、11月3日心不全のため逝去されました。謹んでご冥福をお祈り申し上げます。

松代の自然

ムクロジ

中越大地震の恐怖からまださめきれない十月三十日の午後、室野の診療所で富田医師の診察を待つ間、長椅子の隣に座った千年の『酒屋・志賀食品』の奥さんと千年集落の懐旧談を交わしていました。菅田という山のツツミ（溜池）の近くに謎の太木がある」と亡くなった舅の寅治さんが言い遺していたとのこと。そんな話を聞いて、早速翌日、現地に走ってみました。少年時代に遊んだ懐かしい場所なので地形は熟知している所です。馬賣場という杉林の下にある田のそばに、その謎の樹木らしいのが直立していました。それはチャンチン（香椿）という中国原産の高木のようにでした。



その先の藪の中に、松代小学校
高小二年
の三月ご
ろだろう
か、親友
の高橋光
治（みつ
はる）君
と粗末な
スキーを

履いてその木のそばまで行き、「モクロンジ」と方言名で呼んでいたムクロジの実を拾ったことがありました。もう現存はしまい、と思いつつ覗いて見たら、葉が複葉の高木が見ええました。草藪を漕いで近寄ってみたら、その周囲に青い球形の実が落ちていました。拾ってみると六十年前に見つけたモクロンジに違いありませんでした。周りを探してみるとかなりの量が落ちていて、二つ三つと連結したのもありました。見上げると木には一つもなっていないかったので、相次ぐ台風で振るい落とされたのでしょう。この実の表皮を剥ぐと、黒くて堅い種子が出てきます。それをよく追い羽根に使ったものでした。また、この皮にはサポニンが含まれていて洗濯によく使ったものと古老が話していました。とにかく、はるか昔の少年の日の想い起こされて、雑談と聞き流さずに実地検分を試みた効果がありがたく思いました。志賀食品の奥さん感謝申し上げます。証拠物品の葉を落とすには枯れ枝を使ってやっと思苦勞して落として、実とともに撮影することができました。『犬も歩けば棒に当たる』

（文と写真 高橋八十八）

献血記録400回

斎木勉さん（松代）

まだまだ元気に進行中



「世の中の役にたちたいと思いつつ、400回になりました。昭和45年、ご兄弟の仕事上の転落事故で、自らを含め多くの方々からの

献血で助けられたその感謝の思いで、ここまで続けてこられたといえます。今年6月14日、約35年にわたる献血歴で見事400回を達成。現在も成分献血と400ミ・錫採血など、機会があれば上越・長岡方面に出かけながら月二回程度行っているそうです。

続けることで自分でも丈夫な身体づくりに気をつけるので、健康のバロメータにもなっているようです。

食品衛生の向上発展に寄与

五十嵐文夫さん（松代）

厚生労働大臣賞受賞



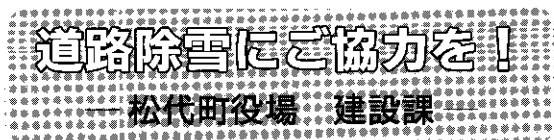
現在、松代町食品衛生協会（会員60人）の会長を務める五十嵐さんは、昭和57年に当時大島保健所管轄にあった東頸城郡食品衛生協

会の松代支部長に就任。以降、平成11年に松代町食品衛生協会の設立を経て現在まで延べ22年間、町内の食品業界の食品衛生向上につとめてこられました。

「食品衛生は指導と実践が大切。商品を販売すると共に安全を提供することが責務なんです」と衛生思想を堅持する姿勢が、過去町内において食品事故が発生しない要因だと話していました。受賞おめでとうございました。

降雪の時期をむかえ、道路除雪が始まります。

最近、除雪作業を行ううえでいろいろな問題があり、支障をきたすことがあります。円滑に生活道路を確保し快適な冬を過ごすために、次の点にご協力をお願いします。



① 排雪場（雪捨て場）の確保にご協力をお願いします

除雪に行くと「あそこに雪を出すな、ここに雪を出すな」という話があり、除雪に大変苦労しています。そういう場所が増えると除雪に時間がかかり通勤・通学に間に合わなかったり、最悪の場合除雪ができなくなりますので、ご理解をお願いします。

③ 危険です。除雪車に近付かないで！

除雪中に玄関先の雪を出すのは特に危険です。絶対やめましょう。

② 除雪は幹線道路が優先です

除雪は集落間を結ぶ幹線道路が優先です。すべての路線について、通勤・通学に間に合うよう頑張っていますが、異常降雪や大雪の時には遅れたり、除雪ができない場合もありますので、ご了承ください。

④ 除雪が終わってから道路に雪を出さないでください。

除雪が終わってから雪を出されると、交通の障害になります。また、それが原因で事故が起きると罰せられる場合がありますので、気を付けましょう。

今年新たに16路線延べ3,000mが除雪路線になります

〈松代〉宮澤入古町線 130m (かんすけ〜ごんねん)	〈犬伏〉家の浦線 96m (あぶらや〜みやした)
〈松代〉浦町原線 56m (はんねんさ〜かどえや)	〈片桐山〉居村線 119m (うら〜うい)
〈松代〉下小路坂下線 102m (ちゃや〜はぐろ)	〈滝沢〉居村線 348m (集落内)
〈松代〉三国街道線 103m (おおぎ〜はるみや)	〈蒲生〉居村線 384m (平八〜元室岡医院前)
〈松代〉原線 109m (たつみや〜こうじや)	(清水端〜保坂)
〈松代〉原新田線 55m (のじこ奈〜線路ガード下)	〈蒲生〉参道線 89m (桜屋〜畔上)
〈松代〉松代小荒戸線 339m (線路ガード下〜小荒戸橋)	〈蒲生〉原向線 124m (善四郎〜六ぜん)
〈菅刈〉居村線 377m (よこみち〜うえのやま)	〈儀明〉山入線 160m (やすべ〜ちょうべい)
〈清水〉居村線 400m (集落センター前)	

国民年金からのお知らせ

会社などを退職された方へ

国民年金の加入と納付は忘れずに

60歳未満で勤め先を退職し、厚生年金や共済組合をやめた方は、国民年金に加入しなければなりません。退職後14日以内に役場住民課国民年金窓口で国民年金の加入手続き（種別変更）をしてください。なお、あなたが扶養している配偶者（第3号被保険者）がいれば、同様の手続きのうえ国民年金に加入し、保険料を納めることになります。



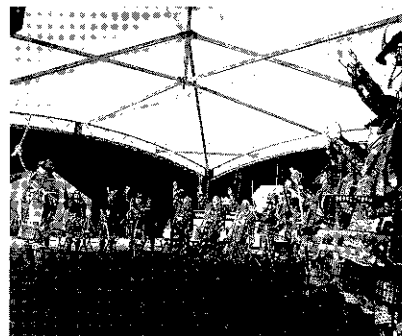
区 分	厚生年金や共済組合に加入していた時		厚生年金や共済組合をやめたら	
	加入者	あなたは	あなたは	配偶者は
国民年金の種別		第2号被保険者	第3号被保険者	どちらも第1号被保険者
保険料の納付方法		厚生年金保険料や共済組合掛金として給料から天引きされていましたので国民年金保険料は個別に納めていませんでした。	第3号被保険者の認定を受けている期間は、配偶者の加入する年金制度全体で負担していましたので、国民年金保険料の納付は不要でした。	国民年金保険料を自分で納めなくてはなりません。 ●社会保険庁から送付される納付案内書により銀行・郵便局・信用金庫・農協などで納めてください。 ●納め忘れがなく、安心便利な口座振替や保険料が割り引かれる前納制度もありますので、ぜひご利用ください。 ●保険料の納付が困難なときは、保険料免除制度の手続きをしてください（加入手続きと同時にできます。）

町制50周年記念

第18回

越後まつだい冬の陣

3月12日(土)～13日(日)開催



『雪上みこし活き！生き！合戦』参加団体募集

1. 開催期日：3月12日(土)午後7時00分（予定）
2. 参加資格
 - ①越後妻有郷観光協議会に属する市町村（十日町市・川西町・津南町・中里村・高柳町・松之山町・松代町）に在住、もしくは勤務する人をリーダーとし、8人以上で結成したチーム。
 - ②会場内は大変混雑しますので、景品などの配布や撒く行為は禁止します。
 - ③その他、会場内で一般の観客に影響を及ぼす行為は禁止します。
3. 参加料：無料
4. 申込方法：越後松代幕府本陣へ電話でお申し込みください。
5. 申込期限：平成17年1月28日(金) ※先着15団体まで
(総合優勝・手作り部門賞・活き！生き！部門賞に賞金進呈)
惜しくも選外となった参加団体にも参加賞金あり。



前回優勝の「仲町活性化熟女の会」

『のっつれ！松代城』出場戦士募集

1. 開催期日：3月13日(日) 正午出陣
2. 出場資格：出身国を問わず元服年齢（高校生以上）の身体屈強な男女
3. 参加料：3,000円
4. 申込方法：参加申込書に必要事項をご記入のうえ、越後松代幕府本陣へお申し込みいただくか、ホームページにてお申し込みください。
5. 申込期限：平成17年2月25日(金) ※先着400名まで
申込書を受付しだい、参加料振込用紙をお送りします。



キリトリ線

「のっつれ！松代城」参加申込書

郵便番号	〒	—	性別	男・女
連絡先住所	☎ ()			
フリガナ	年齢			
氏名	歳			
仮装部門参加の場合のみ記入				
仮装名称：	仮装者数	名		

☆誓約書 この申込書の記入、提出をもって「のっつれ！松代城」大会参加中に生じた事故については私（私達）の責任において処理し、主催者に迷惑をお掛けしないことを誓約します。

参加申込・問い合わせ

松代町役場内 越後松代幕府本陣

〒942-1592

新潟県東頸城郡松代町松代3252-1

TEL：025-597-2220 FAX：025-597-2526

ホームページ <http://www.echigo-matsudai.com/>

主催：越後松代幕府本陣（越後まつだい冬の陣実行委員会）

短 歌

生き延びよと餌を与えて解
放す山古志の牛飼い涙し語
る 柳 こめ
小春日に夏の花鉢かこいす
る深まる秋に追われるよう
に 笠原 トミ
蜘蛛の巣にもかく蝶の様を
見せゆれる初冬の風に黄葉
市川 辰雄
ドンと来て再びドンの大
地震どつかり座る老母にも
びつくり 小堺 良治
余震続く不安を残し行く秋
の夜気冷え冷えと鼻腔にし
みる 野石 念

蒲生句会

千大根石臼を乗せて漬け終る 翔 山
後ろより呼び止められて袖 耕 山
子もらう この冬は如何に過ごさむテ
ント村 倉俣の淵の深みに紅葉散る 朴 雪
七十路思い出ばかり夜長か 鐵 堂
な 恵比寿講昔八人今二人 耕 人
羽目板を番号順に冬囲 折 人
岩肌を見上げる先の紅葉か 山 路
な どの家にも屋号がありて大 龍 峰
根干す

しぶみ俳句会

指先に神経集め慈姑掘る 紅 茶
枯木立仲良く並ぶ夫婦句碑 六 花
十五万石といふ名の茶菓子 淡 水
地を震く かな
この里に今年は多き返り花 とし子
白き山見て大根を引き急ぐ 枯 水
嫁入りの列しづしづと菊日 公 鳴
和 瀬 舟

調理師の皆さんへ！

飲食店や給食施設で働いている調理師は、2年に1回就業届けを提出しなければなりません。

平成16年12月31日現在の就業状況を
平成17年1月15日までに届け出る

- 届出をしなければならない調理師
 - ・飲食店営業、魚介類販売、惣菜製造業、学校、病院、事業所、福祉施設などで働く調理師
- 届出の方法

調理師業務従事者届に必要事項を記入し、新潟県調理師会へ提出してください。
- 問い合わせ先

新潟県調理師会 (TEL 025 228 6786)
または、県福祉保健部健康対策課
(TEL 025-280-5198) まで

製造事業所の皆様へ

統計調査にご協力ください

経済産業省
新 潟 県
松 代 町

工業統計調査を平成16年12月31日現在で行います。

この調査は、製造業を営むすべての事業所を対象として、その活動実態を明らかにすることを目的にしています。

調査結果は、国や地方公共団体の行政施策の重要な基礎資料として利用されるとともに、企業や大学などでの研究資料、小・中・高等学校の教材などに広く利用されています。

皆様から提出していただく調査票については、統計法に基づき調査内容の秘密は厳守されますので、正確な記入をお願いします。

平成16年度

「東頸城郡囲碁大会(最終大会)」の結果

11月28日 町総合センター

Bブロック：3位 斎木賢秀さん

Cブロック：2位 植木直栄さん

(23名出場 3ブロック制)

町内3位入賞者)



人口の動き

男 1,993人 (－3人)
女 2,137人 (－2人)
計 4,130人 (－5人)
世帯数 1,486世帯(+1世帯)

出生 0人 死亡 4人
転入 2人 転出 3人
(16年11月末日現在)

戸 籍 の 窓 口

(11月1日～11月30日)

幸せ多い人生を(婚姻)

樋口隆夫・浦沢奈美子さん

(松代 うはち)

ご冥福を祈ります(死亡)

品田 数四さん (松代) 71歳

佐藤ミヨ子さん (室野) 75歳

山賀宗一郎さん (池之畑) 86歳

菅井直太郎さん (蒲生) 82歳

なびろや)

町の行事予定 (12・1月)

12/21(火)	松代町定例議会(22日まで) 冬至
22(水)	町内小・中学校終業式
23(木)	天皇誕生日 越後妻有版紅白歌合戦 農舞台 午後3時～ 十日町広域圏合併協議会 十日町市クロス10 午後1時30分～
24(金)	
25(土)	
26(日)	松代ファミリースキー場オープン(予定)
27(月)	
28(火)	
29(水)	年末年始休業(1月3日まで)
30(木)	
31(金)	大晦日
1(土)	元旦
2(日)	
3(月)	
4(火)	
5(水)	小寒
6(木)	
7(金)	世田谷区新年子どもまつり(9日まで)
8(土)	
9(日)	松代町消防団出初式 午後1時30分～ 松代活性化センター
10(月)	成人の日
11(火)	町内小・中学校始業式
12(水)	
13(木)	
14(金)	
15(土)	松代町書初め展覧会 総合センター(17日まで)
16(日)	
17(月)	
18(火)	
19(水)	すくすく教室 松代保育園 午前9時～
20(木)	幼児健診 総合センター 午後1時～ 大寒

編集後記

新潟県中越地震から新潟県中越大地震に呼称が改められ、「元
気だしていこう! 新潟」を共通スローガンに復興活動が急ピ
ッチで進められている。被害の大きなところでは休日返上で道
路の改修にあたっている現場もあれば、突風吹く中、交通整
理にあたる警察官もいる。片側通行で通過する際せめてもの
感謝の気持ちに頭を下げて通り抜けた。▼年賀状を書く時期
に、差出人住所欄で、ふと迷った。十日町市松代にしようか
なんて、気をまわし過ぎたりもする。そんなことを相談がて
ら、ある朝話をしていたら、とりあえず郵便番号は正確に、
最後となる東頸城をしみじみと書き、来年住所を添え書きす
るのがベターなのではないかとの意見に達した。 ㊦

お知らせ

インストラクター養成講座受講生募集

東頸城郡内在住者を対象に、田舎体験等で地域を訪れる都会の
人たちとの体験活動を支援するため、自然についての知識を学ぶ
養成講座を開催します。今回のテーマは「雪」で、雪に関わるイン
ストラクターを目指す意欲ある地域在住者の参加者を募集します。

【雪講座】 内容:『雪』室内・屋外研修

期日:平成17年1月23日(日)

時間:9:30~12:30

場所:上越市安塚区安塚(東頸城地区理科教育センター)

募集人員:東頸城郡内に在住の方15名程度

参加費用:無料

申込方法:住所・氏名・年齢・性別を葉書・電話・FAXで申込
ください。

応募締切:平成17年1月18日(火)まで

応募先:〒942-0411 東頸城郡安塚町安塚720-1

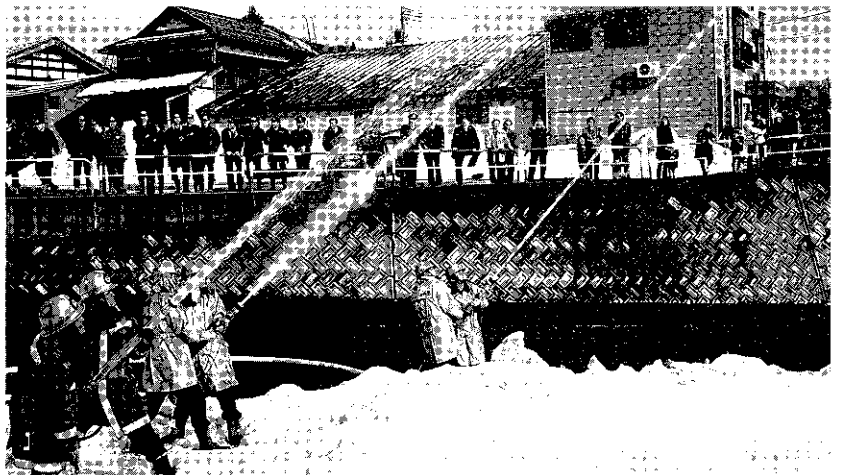
安塚地区振興事務所まで

(TEL:592-3851 FAX:592 3659)

松代町消防団からのお知らせ

松代町消防団では、平成17年1月9日(日)午後1時30分から松代
活性化センター周辺において出初式を行います。

一年間の無火災を祈願し、今年も色水の一斉放水を行う予定で
す。消防団の皆さんの勇ましい姿をぜひご覧ください。



カラフルな放水が虹のように弧を描く

第7回十日町広域圏合併協議会開催のお知らせ

日時:12月24日(金) 午後1時30分～

開場:十日町市 クロス10

主な議題

- ・新市の市章選定について
- ・新市の組織、機構について(最終報告)
- ・地域自治組織について



【休館日】
毎週 月曜日・祝祭日

【開館時間】
毎週 火～金 12:45～17:45
土・日 10:00～17:00

【電話】 597-2615

【ホームページアドレス】
<http://www.9.ocn.ne.jp/~m-tosho/>

【メールアドレス】
m-tosyo@beach.ocn.ne.jp

◆ 新しい本の紹介 ◆

*** 一般 ***

間宮兄弟 江國 香織
明日の記憶 萩原 浩
ラブレター オ・スヨン
ラストドリーム 志水 辰夫
さあ森のようちえんへ 石亀 泰郎
ワーキングガール・ウォーズ 柴田よしき
子供の心の病気がわかる本 市川 浩伸
たのしい！レクリエーションゲーム

日本レクリエーション協会

くらやみの速さはどれくらい エリザベス・ムーン
なんとなく仕事がイヤ！

『職場の不満を解決する26の方法』

ビバリー・ケイ

祈り 北朝鮮・拉致の真相

新潟日報社・特別取材班

ひと味ちがう筆遊びの年賀状

「縁起物・風物・十二支・遊び文字」

森 千景

*** えほん・じどう ***

もったいないばーさん 真珠まりこ
私が学校に行かなかったあの年 シゼル・ボター
サンタクロースがかぜをひいた

ティム・ワーンズ

保健室にいたらだめなの こんのひとみ
ミルクウィード 天使の羽根のように

ジェリー・スピネッリ

満月の夜は、なぞだらけ 澤田 徳子
やまだまやだあっ！ 杉本深由紀

クルパンの魔法たいじ 新村 徹

ジムのおばけキャベツ ティヤング

おにいちゃんだから 福田 岩緒

ふしぎなテレビのいじわる作戦

ニコラ・ド・イルシン

お知らせ

12月から平日の開館時間が12:45～17:45
に変わります。

三十七歳、女性、独身。勤務十五年で係長。周囲の視線も何のその。陰での批判にも決してめげない！ 墨田翔子という一人の女性の生き方と、彼女に関わる人たちを、軽快なタッチでコミカルに描いた作品。
(新潮社)

『ワーキングガール・ウォーズ』

柴田よしき 著

松代病院 年末年始の診療体制について

12月29日から1月3日までの年末年始の休暇にと
もない、次のとおり外来診察(内科のみ)を行います。

診療を行う日時

12月31日(金曜日)

受付時間：午前8時30分から午前11時30分まで

なお体調が悪くなられた方や風邪等でお困りの方
はいつでもご利用ください。

室野診療所年末年始の休診について

松代町国民健康保険診療所(室野診療所)の下記
の診療日を休診とします。なお、12月25日(土)、1月6
日(木)、1月13日(木)は平常どおり診療を行います。

休 診 日

- 12月23日(木)
- 12月30日(木)
- 1月1日(土曜日)
- 1月8日(土曜日)
- 1月15日(土曜日)

年末年始のごみ収集・し尿汲み取りの 業務予定

●ごみ収集・資源物回収センター

休業日：12月31日(金)～1月3日(月)

なお、年末は大変混雑しますので持ち込みをする
場合は早めをお願いします。

1月4日(火)から平常どおり受付業務を行います。
なお、資源物回収センターは、事業系から排出され
た資源物の搬入は受け付けていませんので、ご了承
ください。

●し尿汲み取り業務

休業日：12月29日(水)～1月3日(月)

埋立ごみ袋の共用について

今回の地震災害の影響により、埋立ごみ用のご
み指定袋の在庫がなくなりました。

このため、緊急の暫定措置として「燃やすごみ
用」のごみ指定袋を埋立ごみに共用することとし
ましたので、ご協力をお願いします。

問い合わせ先：十日町地域衛生施設組合
(電話 0257-52-3924)